An I. Udin, Joibe 4 di otubar 1883 Numar 34

FLOREAN DAL PALAZZ

— Al salte fur la Joibe —

(in fin ch' al vará fiat)

Ogni doi numars 5 centesins l'un — bez subit

Si vendin là vie da l'Edicole e là dai Tabachins in Mercjavieri, in plazze Contarene e in Borg di S. Bortolomio

REDAZION: su la fontane di plazze Contarene — AMINISTRAZION: su la ferade de Vigne

Par altri **Florean** al si lassarà ciatà, quand che covente, in Stamparie Jacob e Colmegne.

Tiradure 5,000 copiis

Discors di Florean.

Dugg ciacare; ben o mal po no l' impuarte nuje. E jè l'epoche des ciacaris e culis ciacaris si juste dutt. No passe setemane che par un cont o par chell altri no si sinti une mieze dozene di discors: discors a Felett, discors ai Rizz, discors a Codroip, discors a Palme, discors di ministros, di deputas, di sindichs, di miedis, di sartors, di piruchirs, di claliars: insume dugg ciacare che al è un plasè.

Ma la plui biele e jè che quasi dugg e fevelin quanche e son plens e passûs: o sfidi jo, in ta che volte e han murbin di dint di bielis e di brutis, di pizzulis e di gruessis, di grandis e di suttilis, e ance di ches che no stan nè in cil, nè in tiare.

E il puar popul al sta a sinti, quanche al po là a sinti, cun tante di bocie, e ogni tant quand che qualchidun al scomenze, al batt lis mans e al sberle: *Brao, brao!!*

O crodarai dunce, in miezz a tang discors di podè fa ance jo il mio, senze pretindi par altri che mi batin lis mans, parcè che jo no hai nissune voe di spindi bez par ches sodisfazions misaris di aplausos compras.

Dunce, figuraisi di vemi invidat a un gustà, e o scomenzi:

E ves di savè, ciars i miei udines in particolar e furlans in general, che la pulitiche e jè la pies robe che vedin inventade in chest puar mond. La pulitiche e jè stade inventade a pueste par cuviarzi dutis lis canajadis, dutis lis porcariis che cometin i cussì dets umins publichs, chei tai che uelin là indenant senze merit e senze inzegn. Se no oles clamà inzegn il savè dale ad intindi, il savè lecà chell e chell altri, il savè dì mal dal prossim par inalzà sè stess. E in non da la pulitiche dutt al è permitut: al blanc si diis neri e viceviarse. Si promett uè mars e mons, par doman no visasi plui nuje e ve in tal ort sar popul e done int. Cheste e jè la pulitiche de la zornade e voaltris, che dopo dutt [no ses stupis, e dires che cheste e jè pulitiche spocer.

Sporce o no e jè cussì e jo no sai ce faus. Ce oleso mai? Par esempli un orator al ul dî che chell tal omp muart al jere patriot, al jere galantom, al jere brav: insume al veve dutis lis buinis qualitas di chest mond. Chest orator al spifere chestis bielis robis cun t'une eloquenze e cun t'une retoriche di fa risuscità i muars: e se ance dutt ce che al diis nol è ver, cui l'è là a contradì, e se ance al foss chell babio, hal il coragio di falu? Nance par insiun, ma invece i batin lis mans, i disin brav, e cussì il popul al sa che al ha un altri muart, patriot, martar, gran omp, di venerà, e un altri orator di batli lis mans ogni volte che si presente a fevelà al public.

Dopo al è un biell sior dutt vistud di neri, dutt inguantat, cul ocialet, che voaltris no cognossez nance pal fant di cope, che al ul deventà qualchi ciosse. Sissignor! Parcè mo no, non hal diritt lui di deventà come tang altris? Nol è nuje ce dî. Alore lassait che al vegni indenant. Lassait che al feveli. E lui us fevelarà di tantis bielis robis: des nestris miseriis, des batituris dai puarse dai bisugns dai operajos, daisiei dirits, da la democrazie, da la societat infame e injuste, e voaltris o sberlais: brao, brao, chell al è un omp just, chell al è un nestri ami, un sant omp.

E jo no hai nuje in contrari che chell sior nol feveli propit ben, come un libri stampat.

Ma seso mo sicurs voaltris che chest sior, se

al foss in podè di falu, e al mantignaress dutis lis promessis che us ha fatis par otignì i vestris aplausos, i vestris batimans, lis vestris benedizions?

Il plui des voltis, ciar miei udines, o hai vidut che dal dì al fà e jè unmonte di strade! E po dopo ance chell sior al sa che, cun dute la so buine volontat, nol podaress mai fà chell che al dīs in un moment di foghe oratorie, in un moment che al ha bisugne di acquistà il favor popolar.

Stait in uardie dunce, us racomandi, parcè che e jè ore di finile di lassasi menà pal nas. La politiche e jè traditore saveso, i discors no son fas par altri che par butà polvare tai voi ai mamos, e dutt va a finile a vantazz di chei che al pararès che vessin di faus deventà dugg milionaris.

E jè ore dunce di viarzi i voi e di dì a chesg famos umanitaris: Manco ciacaris e plui fass! Parcè che cu lis ciacaris, quanche al sune misdì, no si va a gustà.

Moral di Florean

Lassait pur che a disin: eh une volte no jere cussì, quanche o jeri zovin jo al jere un altri mond, no si cognossevin tantis briconadis, parcè che la zoventut e jere tirade su cul timor di dio, e vie vie cun chestis nainis.

No stait a crodi, che nol è ver nuje: il mond al è simpri chell. Birbans and' jere une volte e birbans and' è cumò, galansumin and' jere une volte e galansumin and' è ancemò. O' par chest sì po, e jo o puess dilu parcè che e son plui di qualchi cent agns che o soi culì in plazze Contarene che in viod di bielis e di brutis, senze contà che altre racule di agns che o soi stat in plazze dal Fisch a fai di uardie al palazz dai Savorgnans, che dio i perdoni.

A proposit, voaltris e crodes, squasi dugg, che mi disin Florean dal Palazz parcè che mi han mitut culì in fazze al palazz comunal. No jè vere nuje, mi disevin Florean dal Palazz prime ancemò che mi trasportassin in plazze Contarene, val a dì, ancemò quand che o jeri in plazze dal Fisch, apont parcè che o fasevi di uardie, jo e Venturin, come che us hai dit, al palazz di Savorgnan, requiescat in pace.

Chest al va ben par che no vevis une notizie falade su la me origine e su la origine dal miò non, e cumò o torni in ciarezade.

E sin intindus dunce che il mond al è simpri stat, e al sarà bon e ciativ o trist, come che oles. No jerino une volte come che son cumò chei tai zerbinoz, chei spachemontagnis, che fasin i bulos, che viestin all' ultime mode, e che corin daur a qualunque cotule che ciatin pa strade magari a ris-ciò, dopo passaz devant, di ve vidut une brute spompione, o pur une vecie sessant' agns?

No jerino une volte come che son cumò chei che uelin fa l' amor cun dutis lis bielis frutis, e ciacare di ca, ciacare di là, *morose* culì e *morose* culì e vie, e lassin po cà e là la memorie dai lor caprizis, dal lor murbin, ruvinand lis frutatis e puartand il disonor, la discordie, lis questions, lis uaris tes fameis?

No jerino une volte come cumò chei biei mobii, che i disin ance bellimbusg, dal bon ton e ce sao jo ce altris tiarmins, che fasin amicizie cul marit par podè introduzisi in ciase e un poc a la volte fa conversazion cu la muir, menai a spass i frus, fai di massarie e magari ance di brazzule, fin che rivin al lor scopo, di fai dismenteà a la femine i siei doves di spose fedel, di tradì un ami che si fidave in te so onestat, di puartà il siadeldiaul in ciase, di cioli la paas par simpri in famee?

No jerino une volte come che son cumò chei genitors che, dblein il fi o la fie a sposà chei che uelin lor e no chei che il cur i ispire? E da chesg matrimonis, fas par interess o par altris motivs, fur da l' amor, ce oleso sperà di ben? Nome disordins po, e i fiis che crescin cul l' esempli di genitors mal compagnas e par conseguenze mal intindus, no puedin ciart bastardà e vigni su poc di bon.

Insume il ben e il mal al è simpri stat e simpri al sarà: stait pur sicurs! E quanche e vignin a dius qualchidun che une volte il mond nol jere tant ciativ, rispuindeigi pur a chell tal che no jè cussì, parcè che Florean al podares metisi in suspiett che al fevelass in cheste maniere parcè che lis briconadis nol po plui falis.

Chell che Florean al sint senze olè

Dialogo tra Tite Lung e Zuan Frusin

— Ciò, mestri Tite, tu mi has fat bevi un quintin di plui l'altre sere cu la to storie dai Cais.

— Ma tu has olut savele dute, e jo te hai contade. Sastu ce refosch che han la vie di Pelòs?

— No sta fami vignî l'aghe in bòce.... Dimi po, Tite, ce isal di gnuv, tu che tu leis simpri i sfueis.

— Ma.... afars serios, ciar il miò ciar Zuan, afars serios.

— Po no sarà mingo no la fin dal mond.

— No jè la fin dal mond, ma poc manco.

— Po ce isal dunce di tant brutt?

— Al è, al è, che sin senze Sindich, senze Zonte, senze....

— Jèe, ce disgrazie! E il mond no val indenant istess?

— Tu sas dî tu, benedett Zuan: no tu capissis che il Comun al ha bisugne di jessi ben aministrat e cui che al ha di aministralu e son i stess citadins, val a dî chei che vin mandat noaltris.

Lu sai, lu sai, o soi stad a puartà ance jo che ciarte che i disin schede, ma jo no sai nuje pîce ce jchè al jere scritt su. Me l'ha dade biell e scrite sior Zaneto butegar, disinmi che chei nons scris su la schede e son chei dai mior citadins che vin a Udin e jo, o soi lât a puartale in tal ufizi dal Tribunal.

— Viodistu Zuan, tu, tu ses ancemò ingenuo, parcè mo hastu di fa chell che ti diis il butegar, invece di fa di to ciaf?

— Ce ustu che o sepi jo di chei afars li. Zà o viod che la barache e va indenant simpri in une maniere. Si pajave sott l'Austrie, si ha pajat dopo vignus i talians, e si pae ance cumo che son chei dal progress. Jo po no sai in ce che al consisti chest benedett progress. Che al sedi di vè di pajà simpri plui?

— Tu vas di marcamadone tu. Ce venstu fur cumo cun chestis nainis? Si fevelave dal Sindich e de Zonte e tu tu vas a finile sui talians e su lis tassis. Sastu ce tantis che saressin di dì su chei argomens lì?

— Ben, dimi dunce di ce che si trate.

— Si trate che il gnuv Consei, chell dai quarante, al ha fatt la gnove Zonte une volte e cheste Zonte e ha rinunziat.

— Parcè mo?

— Parcè che chei che son stas nomenàs e son stufs di servì il Comun e di jessi in ball simpri lor. E po no sastu che a servì il Comun no si serv nissun?

— E alore ce isal nassût?

— Al è nassut che han tornat a fa Consei e dopo vè pensat e tornat a pensà e han nomenat une gnove Zonte senze color, une messedanze, un pôs di blancs, un pôs di ross e qualchidun di verd. Cussì, e han dit lor, e contentarin dugg i gust.

— Ben, nuje di mior alore, e sarà finide in sante pass e caritat.

— Sestu matt?

— Ciò, cumò o hai di jessi matt ance!

— Po sì ciar tu, no sastu che prime di là d'acordo a Udin in d' ul.

— Ce hano fatt dunce?

— Bisugne che tu notis che il Consei la seconde volte al ha volut cun t'une biele votazion indicà a fa lis funzions di Sindich il cavalir Checo Braide.

— Mi disin che al sei une brave persone.

— Altro che, ma al par che i plasi plui di vè da fa cu lis stelis che no cui umin, parcè che nol ha volut savent e, come che disin i siors, al ha presentat lis sos dimissions. E daur di lui e son lâs ance dai altris.

— E cussì e ha fatt patatrac e *chi s' ha visto, s' ha visto.*

— No, parcè che al par che si cumbinin istess. E han di vè sedude uè o crod e starin a viodi ce che al saltarà fur.

— Mi diseve sior Zaneto butegar...

— E dai cul to butegar!.. Po isal une scienze infuse chel benedett sior Zaneto?

— Ce tu savessis! Al lei ogni matine il *Secolo*, l' *Adriatich* e ogni Joibe al è il prin tal borg a vè il *Florean dal Palazz*. Dunce al mi diseve che te Zonte e vevin fatt ance il cont Antonin Prampar, che al è tant une buine creature, un galantomp, e che chell al saress l'unich Sindich pussibil a Udin.

— No hai nuje in contrari nance jo, ma viodistu che che benedete pulitiche e ha di jentrà in dutt, e sicome che il cont Prampar al è moderat e cumò al trionfe il progress....

— Biell progress!

— Cussì e son i progressisg che no sintin tropp vulintir che ciampane.

— Po chesg progressisg hano di comandà simpri lor? Quanche il paîs i ul ben a un omp e al ul velu, jo o lassarès che i progressisg e sberlassin tant che han voe....

— E jo se o foss tal Guviar o nomenaress Sindich il cont Prampar, se nol è altri par fà ciolà chei tai che cressin simpri vè lis mans par dutt e fa alt e bass.

— Po sì, ciar tu, ance jo o hai sintut che saress ora di liberasi di chei factotums, parcè che dopo dutt in chest mond nissun al è indispensabil.

— Ma ben al è indispensabil che jo o vadi a cene cumò. O ti saludi Zuan.

— Mandi, mandi, mestri Tite. A riviodisi la vie di Pelôs.

Florean a la musiche.

Si scugne proprit confessà che no altris talians se ance e vin fan e savin fale passà cun fotis di nuje. Sacri de vanzei! Jo o viod che ogni poc di divertiment che al è, gratis ben intindut, une fole straordenarie e capite in plazze Contarene. Se jè la musiche po, no ocor nujaltri. Si pò dì che dutt Udin al ul sinti a sunà, magari ance se a qualchidun i bruntule la panze par visà l'individuo che il cuarp al ha bisugne di jessi emplat. Parcè che no puess crodi che dugg chei che son a sinti la musiche e sedin sacomàs ben e no mal, e se ance qualchidun al ha une ponte di zigar in bocc e al fas el vasco par Marciatvieri passand donge lis pivelis, al po dassi che al fumi par parà vie che siore che disturbe tant.

Zà nissun sa nuje e no ocor che al sepi; a ciaià dentri no puedin vignì, come che no puedin viodi cemut che jè sott l'abitut a la mode e dutt sghirlifs di che biele sartorele che par un bisù. Se ance la ciamese no jè di bugade e cun qualchi tacon, se la cotule e sbelee di qualchi bande, ce impuarte? Baste fa buine figure a la musiche e al pasegio cun d'un abitin a l'ultime mode, cun t'un cul pustiz, cul bust che al fas viodi chell che nol è, e se ance sott e son lis magagnis, e son robis che no contin nance une pipe di tabac.

In zornade no ise dute ilusion? Dunce e ilusion bisugne che sedi. Capis ance jo che jè dure, dopo di jessi stade a la musiche, di là a ciase a mangià polente e lidrich cuinzat cul azêt! Ma cemut si fasial? Dutt no si po vè in chest mond;

il ventaglio e l'ombrenin e son indispensabii par une frutate che ui fa fortune, e se no ju ha nissun la ciale, e se la cialin e scomenzin lis compagnis a fai la critiche, e dai de disperade, de stupide, de mumiote e vie discorind.

Ma voaltris mi dirès; Florean al fevele di dutt fur che de musiche. E vès reson, ma e jè proprit come dute che fole che ven in plazze Contarene, e ven par dutis lis resons fur che parcè che jè la musiche. Sèso persuadus?

Jo intant, che o sint i discors che si fasin tra lis frutatis e i frutas quand che i professors de citadine e chei de militar si stadilin, puars mostros, a sunà piezz di opare e polchis e mazurchis, o diis che la magior part da la int no sa se han sunat un piezz da l'*Ernani* opur une zigozaine.

— Ciò, Mariute, e diis une, ciale Rose la vie, ce tantis fotis che ha intor, ce supiarbiose che jè deventade par vè chell pezott di moros.

— Si po, e rispuind Anute, e po nome tignissi in bon. Al è un s-ciavazzecuell, al ciape doi e al mangie quatri.

— Al è ben biell, stupide che tu ses.

— Biell tu i disis tu? Cun chell nas aquilin, cun che andade che al mi semee un sbregamandati.

— Tu has reson. Ma nance je no jè biele ve, e ha une bocc come che dal for di so pari.

— Po sì, sì, e quanche fìd al par che si spachi la puarte di Puscuell.

E vie di chest trott a cui che al po dì plui mal. Un altri gropp di frutas e ridin.

— Astu vidut Luzinte che jè passade cumò.

— Sì jo, e ce palide che jè uè.

— Po cui sa fin ce ore che jè stade su ste gnott.

— Stae su di gnott?

— No sastu che ha il moros? Al va a ciatale a ciase a lis diis e al sta cun je fin miezegnott, un'ore e ance fin lis dos.

— Ah ce che tu mi contis! O sai ance jo che devi jessi palide alore.

— E Tunine? Sastu ce part che i jè tociade?

— No jo, contime.

— E faseve l'amor cun Vigi Pandolo. E intant je e morosave ance cun Toni Maggalutto. Vigi une sere al va a ciatale fur di ore e te ciate cun chell altri. Scopulis e patas a lui e ance a je, e nassè une barufe dal diaul, parcè che al vignì fur ance il fradi di Tunine cun t'un manèl e ju botis di ueli sant.

— E cemut ise lade a finì?

— E jè lade a finì che an d'han ciapadis un pocis a paromp, e che Tunine e jè restade senze moros.

— Viod, viod la vie, Lisute.

— Che po e jè une biele frute.

— Si ma e disin che jè masse civete. E po e spuzze il flat.

— Eh il diaul!

Ma se o vès di contaus dugg i dialogos che sucedin no finaress mai plui. Uè vott o contimuarai, parcè che on d'hai sintuda propit di bielis e un mont interessans. Vevit pazienze fin loibe!

Corispondenze di Florean.

San Donel, ai 28 di setembar.

Da une ciase par trascuranze dal paron, par no vè provedut in timp, a jè colade jar sere viars lis sis in atrade sul gogolat la massarie dal Nodar Maresch da une altezze di cinq metros senze sens e avinsi rot il ciaf. Par la circostanze si rendeve necessari la p onte presinze d'un miedi, ma nol jere nissun.

Tropp spess si ripet il cas di bisugne dai miedis in pais, che son paias ben dal Comun, parcè che han assunt impegnos di visitis in altris Comuns.

No si dovares vè bisugne di racomandà al preposg l'osservanze dai lor doves, ma lor a tirin indenaut cui voi siaras, a i bastarà forsit a lor di jessi ben servis? Ah puare umanitat!

Al è un proverbio che al dis, un nol po servi ben *doi parons.* Al par che chest no lu sepin ca sù parcè che han la manie di dà, e di lassà vè simpri plui impiegos a une sole persone.

O vin par esempli l'ufizial telegrafico, che lu han fat ance ufizial di pueste, ma la plui biele e jè che i doi ufizis e son in une sole stanze. Ti parial che puedi stai?

Second me e varan fatt cussì par che chell che nol va vie cu la pueste che al vadi cul telegrafo e viceviarse, ma des letaris e van piardudis; di plui po il comun al dà gratis la stanze e il dopli ufizial, oltre lis dos pais, al tire ance l'afit dal local de pueste dal guviar.

Cividat, ai 3 di Ottobar.

E jè fate la Zonte. E ce buine! Imaginaisi che par fale su disevott votans si han vudis disenuv schedis, e tornas da capo un de Zonte al ha riportat 19 vos.

Ursutt tal consegnà l'Ufizi a la Zonte al ha ditt: O hai dovut qualchi volte sberlai a C....ios-sul *La gà fato benon!* al rispuindè sior Nuovamente. E ce compliment!

Ursutt al è lat vie compagnat da la Zonte e da lis lagrimis di dutt il pais. Ursutt al fasè racolte des lagrimis par conservalis in tun veri e mandalis in Museo.

Pueste di Florean

Ai amîs — La violenze e ha simpri tuart. Ance un frutt di doi agn al po copà un omp a tradiment. E son eroismos che no aprovin a Udin che chei solis prepotens, quatri o cinq di lor. Grazie de uestre benevolenze e dai uestris conseis.

GUIDO ANTONIOLI, gerent responsabil.

Udin, Stamparie Jacob eColmegne.